

traduction predon suédois predon svenska översättning

Document de préparation à l'entretien préalable au don de sang

Pre-donation intervju dokument

Il vous est demandé de répondre à plusieurs questions au sujet de votre santé, mais aussi de votre mode de vie ou de vos voyages, afin de nous aider à évaluer si vous pouvez donner votre sang. Du blir ombedd att svara på flera frågor om din hälsa, men också om din livsstil eller dina resor, för att hjälpa oss att bedöma om du kan donera ditt blod.

*Chacune des questions posées est importante, pour votre propre santé et pour celle des personnes qui recevront votre sang. La sécurité des malades dépend de l'exactitude de vos réponses et cet impératif de sécurité explique que certains critères conduisent à la contre-indication au don. **Var och en av frågorna är viktig för din egen hälsa och för de personer som kommer att få ditt blod. Patienternas säkerhet beror på huruvida dina svar är korrekta och det här säkerhetsbehovet förklarar att vissa kriterier leder till kontraindikationen till presenten.***

*Prenez tout le temps nécessaire pour lire et remplir ce questionnaire dans sa totalité, et répondez sincèrement aux questions. Les réponses aux questions posées dans ce questionnaire sont obligatoires. **Ta den tid som krävs för att läsa och slutföra det här frågeformuläret i sin helhet och svara på frågorna med vänliga hälsningar. Svaren på frågorna i frågeformuläret är obligatoriska.***

*Si vous n'êtes pas certain(e) des réponses à apporter, cocher la case « Je ne sais pas » pour que la question soit précisément abordée lors de l'entretien préalable au don. **Om du är osäker på vad du ska göra, kolla rutan "Jag vet inte" så att frågan specifikt behandlas under intervjun före donation.***

Après l'avoir complété, vous remettrez ce questionnaire au médecin ou à l'infirmier(e) qui vous recevra. Il (elle) vous posera des questions complémentaires et répondra à vos interrogations.

När du har slutfört det kommer du att ge detta frågeformulär till läkare eller sjuksköterska som kommer att få dig. Han (hon) kommer att fråga dig ytterligare frågor och svara på dina frågor.

À l'issue de cet entretien prédon, vous signerez un document intitulé « fiche de prélèvement » qui est conservé comme attestant de votre consentement au prélèvement et de la sincérité de vos réponses. Les informations recueillies sont confidentielles et soumises au secret médical. Quant au questionnaire, il sera détruit après votre don.

I slutet av den här intervjun ska du underteckna ett dokument med titeln "Återkallande formulär" som hålls som bevis för ditt samtycke till att dina svar antas och är uppriktiga. Den insamlade informationen är konfidentiell och omfattas av sekretess. Vad gäller frågeformuläret kommer det att förstöras efter din donation.

Vous avez la possibilité de renoncer au don avant le début de celui-ci et la possibilité d'interrompre votre don à tout moment sans gêne ni embarras. Du har möjlighet att ge upp presenten före starten och möjlighet att avbryta din gåva när som helst utan förlägenhet eller förlägenhet.

Merci beaucoup de votre participation au don de sang. Tack så mycket för ditt deltagande i bloddonationen.

N'offrez jamais votre sang dans le but d'obtenir un test de dépistage. Le médecin ou l'infirmier(e) peut vous indiquer où vous adresser pour cela. Ge aldrig blod för att bli testad. Läkaren eller sjuksköterskan kan berätta var du ska gå för detta.

Pourquoi des questions sur votre état de santé ? Pour rechercher à la fois si vous pouvez donner sans danger pour les malades qui recevront votre sang mais aussi pour vous-même. Ainsi, les questions visent à rechercher des maladies et des traitements qui pourraient contre-indiquer le don pour votre sécurité et celle du receveur.

Varför frågar om din hälsa? Att söka samtidigt om du kan ge utan fara för de patienter som får blodet, men också för dig själv. Sålunda syftar frågorna på att leta efter sjukdomar och behandlingar som kan kontraindicera gåvan för din säkerhet och mottagarens.

A - ÉTAT DE SANTÉ POUR POUVOIR DONNER DU SANG

Hälsotillstånd att ge blod

1 Vous sentez-vous en forme pour donner votre sang

Oui / Non / Je ne sais pas

Känner du dig bra att ge ditt blod

Ja / Nej / jag vet inte

2 **Avez-vous :** **Har du:**

- **A** consulté un médecin dans les 4 derniers mois ?

Oui / Non / Je ne sais pas

konsulterad en läkare under de senaste 4 månaderna?

Ja / Nej / jag vet inte

- **B** réalisé des examens de santé (bilan biologique, radiographies...) dans les 4 derniers mois ?

Oui / Non / Je ne sais pas

genomförda hälsoundersökningar (biologisk bedömning, röntgenbilder) under de senaste 4 månaderna?

Ja / Nej / jag vet inte

- **C** pris des médicaments (même ceux que vous prenez tous les jours) ? Si oui, quand et lesquels ?..... Oui / Non / Je ne sais pas
tagit medicinering (även de du tar varje dag)? Om ja, när och vilka?

Ja / Nej / jag vet inte

- **D** eu une injection de désensibilisation pour allergie dans les 15 derniers jours ?

Oui / Non / Je ne sais pas

hade en desensibiliseringsinjektion för allergi under de senaste 15 dagarna?

Ja / Nej / jag vet inte

3 Avez-vous été vacciné(e) : Har du blivit vaccinerad:

- **A** contre l'hépatite B ?
mot hepatit B? Oui / Non / Je ne sais pas
Ja / Nej / jag vet inte
 - **B** contre d'autres maladies dans le dernier mois ?
mot andra sjukdomar under den senaste månaden? Oui / Non / Je ne sais pas
Ja / Nej / jag vet inte
 - **C** contre le tétanos dans 2 dernières années (rappel) ?
mot stubbkramp under de senaste 2 åren (återkallelse)? Oui / Non / Je ne sais pas
Ja / Nej / jag vet inte
-

4 Avez-vous eu récemment des saignements (du nez, des hémorroïdes, des règles abondantes) ?
Har du nyligen haft blödning (näsa, hemorrojder, tunga perioder)? Oui / Non / Je ne sais pas
Ja / Nej / jag vet inte

5 Avez-vous ressenti dans les jours ou semaines qui précèdent une douleur thoracique ou un essoufflement anormal à la suite d'un effort ?
Har du känt i dagar eller veckor innan bröstsmärta eller onormal andfåddhet efter träning? Oui / Non / Je ne sais pas
Ja / Nej / jag vet inte

6 Avez-vous été traité(e) dans les 2 dernières années pour un psoriasis important ?
Har du behandlats under de senaste 2 åren för svår psoriasis? Oui / Non / Je ne sais pas
Ja / Nej / jag vet inte

7 Avez-vous une maladie qui nécessite un suivi médical régulier ? Si oui, laquelle ? Oui / Non / Je ne sais pas
Har du en sjukdom som kräver regelbunden medicinsk övervakning? Om ja, vilken? Ja / Nej / jag vet inte

8 Avez-vous prévu une activité avec efforts physiques (sportive ou professionnelle) juste après votre don ? Har du planerat en aktivitet med fysisk ansträngning (sport eller professionell) direkt efter din donation?

Si oui, laquelle :

Oui / Non / Je ne sais pas

Om ja, vilket:

Ja / Nej / jag vet inte

Au cours de votre vie Under ditt liv

9 Avez-vous déjà consulté un cardiologue ? Si oui pourquoi ?

Oui / Non / Je ne sais pas

Har du någonsin konsulterat en kardiolog? Om så är fallet, varför?Ja / Nej / jag vet inte

10 Avez-vous déjà été opéré(e) ou hospitalisé(e) ?

Oui / Non / Je ne sais pas

Har du någonsin drivits på eller på sjukhus?

Ja / Nej / jag vet inte

11 Avez-vous eu de l'asthme, une réaction allergique importante, notamment lors d'un soin médical ?

Oui / Non / Je ne sais pas

Har du haft astma, en allvarlig allergisk reaktion, speciellt under en medicinsk behandling?

Ja / Nej / jag vet inte

12 Avez-vous une maladie de la coagulation du sang ?

Oui / Non / Je ne sais pas

Har du en blodproppsjukdom?

Ja / Nej / jag vet inte

13 Avez-vous eu une anémie, un manque de globules rouges, un traitement pour compenser un manque de fer ?

Oui / Non / Je ne sais pas

Har du haft blodbrist, brist på röda blodkroppar, en behandling för att kompensera för brist på järn?

Ja / Nej / jag vet inte

14 Avez-vous eu un diagnostic de cancer (y compris mélanome, leucémie, lymphome...)?

Oui / Non / Je ne sais pas

Har du fått diagnosen cancer (inklusive melanom, leukemi, lymfom ...)?

Ja / Nej / jag vet inte

15 Avez-vous eu un accident vasculaire cérébral, un accident ischémique transitoire, des crises d'épilepsie, des convulsions (en dehors de l'enfance), des syncopes répétées ?

Oui / Non / Je ne sais pas

Har du haft stroke, övergående ischemisk attack, epileptiska anfall, anfall (utanför barndomen), upprepad synkope?

Ja / Nej / jag vet inte

Pour les femmes **För kvinnor**

16 Êtes-vous actuellement enceinte ou l'avez-vous été dans les 6 derniers mois ? Précisez le nombre de grossesses que vous avez eues au cours de votre vie :

Oui / Non / Je ne sais pas

Är du för närvarande gravid eller har du varit gravid under de senaste 6 månaderna? Ange antalet graviditeter du har haft under ditt liv:

Ja / Nej / jag vet inte

Pourquoi des questions sur les voyages ? Pour rechercher si vous pourriez être porteur d'une maladie transmissible par le sang acquise lors d'un séjour dans un pays (ou territoire) dans lequel la maladie est présente. Les questions suivantes visent à rechercher des maladies pouvant passer inaperçues chez vous (infection par les virus West Nile, dengue, chikungunya...) ou être silencieuses pendant plusieurs mois ou années après le retour du séjour (paludisme, maladie de Chagas...), alors qu'elles peuvent se transmettre par le sang et conduire à des infections graves chez certains malades. Un délai peut être nécessaire avant de donner son sang afin d'empêcher la transmission de ces maladies au receveur. **Varför frågor om resor? För att ta reda på om du kan bära en blodåldrad sjukdom som förvärvas när du bor i ett land (eller territorium) där sjukdomen är närvarande. Följande frågor syftar till att söka efter sjukdomar som kan bli obemärkt hemma (infektion med West Nile virus, dengue feber, chikungunya ...) eller vara tyst i flera månader eller år efter återkomsten från vistelse (malaria, Chagas sjukdom ...) medan De kan överföras med blod och leda till allvarliga infektioner hos vissa patienter. En försening kan vara nödvändig innan blod ges för att förhindra överföring av dessa sjukdomar till mottagaren.**

B - RISQUES LIÉS AUX VOYAGES

RISKER RELATERADE TILL REIS

17 Avez-vous voyagé au moins une fois dans votre vie hors du continent européen ? Si oui, précisez : Amérique du Nord, Amérique Centrale ou du Sud, Asie, Afrique, Océanie

Oui / Non / Je ne sais pas

Har du rest minst en gång i ditt liv utanför den europeiska kontinenten? Om ja, var god specificera: Nordamerika, Central- eller Sydamerika, Asien, Afrika, Oceanien

Ja / Nej / jag vet inte

18 Si vous avez déjà voyagé, avez-vous séjourné dans les 3 dernières années hors du continent européen (même pour une escale) ? Si oui, précisez le(s) pays :

.....

Oui / Non / Je ne sais pas

Har du någonsin rest, har du stannat de senaste 3 åren utanför den europeiska kontinenten (även för en mellanlandning)? Om ja, ange land (er):

Ja / Nej / jag vet inte

19 Avez-vous déjà fait une crise de paludisme (malaria) ou une fièvre inexplicée pendant ou après un séjour dans un pays où sévit le paludisme ?

Oui / Non / Je ne sais pas

Har du någonsin haft en malariaattack eller oförklarlig feber under eller efter en vistelse i ett land med malaria? Ja / Nej / jag vet inte

20 Avez-vous voyagé hors de la France métropolitaine durant le dernier mois (même pour une escale) ?

Si oui, précisez où :

Oui / Non / Je ne sais pas

Har du rest utanför storstadsregionen Frankrike under den senaste månaden (även för en mellanlandning)?

Om ja, ange var:

Ja / Nej / jag vet inte

21 Avez-vous séjourné (plus d'un an cumulé) au Royaume-Uni entre 1980 et 1996 ?

Oui / Non / Je ne sais pas

Har du stannat (mer än ett år ackumulerat) i Storbritannien mellan 1980 och 1996?

Ja / Nej / jag vet inte

22 Avez-vous eu un diagnostic de maladie de Chagas ?

Oui / Non / Je ne sais pas

Har du diagnostiserat Chagas sjukdom?

Ja / Nej / jag vet inte

23 Votre mère est-elle née en Amérique du sud ?

Oui / Non / Je ne sais pas

Var din mamma född i Sydamerika?

Ja / Nej / jag vet inte

Pourquoi des questions aussi variées ? Chaque don de sang est systématiquement testé pour rechercher un certain nombre d'agents infectieux connus. Ces questions visent à rechercher si vous avez été infecté par un agent non dépisté sur le don mais transmissible au receveur. **Varför så olika frågor? Varje bloddonation testas systematiskt för att söka efter ett antal kända infektionsmedel. Dessa frågor är utformade för att ta reda på om du har smittats av en agent som inte upptäcktes på donationen men överförbar till mottagaren.**

C - RISQUES D'ÊTRE PORTEUR D'UNE INFECTION TRANSMISSIBLE PAR LE SANG

RISKER FÖR BÄRBLODSÖVERFÖRSÄLJANDE INFEKTION

24 Êtes-vous allé(e) chez le dentiste dans les 7 derniers jours ? Oui / Non / Je ne sais pas

Har du varit i tandläkaren under de senaste 7 dagarna? Ja / Nej / jag vet inte

25 Avez-vous eu de la fièvre (> 38 °C), un problème infectieux dans les 15 derniers jours ? Oui / Non / Je ne sais pas

Har du haft feber (> 38 ° C), ett smittsamt problem de senaste 15 dagarna? Ja / Nej / jag vet inte

26 Avez-vous eu une lésion ou une infection de la peau dans les 15 derniers jours ? Oui / Non / Je ne sais pas

Har du haft hudskada eller infektion under de senaste 15 dagarna? Ja / Nej / jag vet inte

27 Avez-vous été en contact avec une personne ayant une maladie contagieuse au cours du dernier mois ? Si oui, quelle maladie ?..... Oui / Non / Je ne sais pas

Har du varit i kontakt med någon med smittsam sjukdom under den senaste månaden? Om ja, vilken sjukdom?

Ja / Nej / jag vet inte

28 Avez-vous fait un tatouage ou un piercing (y compris percement d'oreilles) dans les 4 derniers mois ? Oui / Non / Je ne sais pas

Har du haft tatuering eller piercing (inklusive öronpiercing) under de senaste 4 månaderna? Ja / Nej / jag vet inte

29 Avez-vous été en contact avec du sang humain par piqûre, plaie ou projection dans les 4 derniers mois ? Oui / Non / Je ne sais pas
Har du haft kontakt med mänskligt blod genom sting, sår eller projektion under de senaste 4 månaderna? Ja / Nej / jag vet inte

30 Avez-vous été traité(e) par acupuncture, mésothérapie ou pour une sclérose des varices dans les 4 derniers mois ? Oui / Non / Je ne sais pas
Har du behandlats med akupunktur, mesoterapi eller åderbråck i de senaste 4 månaderna? Ja / Nej / jag vet inte

31 Avez-vous eu une endoscopie (fibroscopie, gastroscopie, coloscopie...) dans les 4 derniers mois ? Oui / Non / Je ne sais pas
Har du haft endoskopi (fibroskopi, gastroskopi, koloskopi ...) under de senaste 4 månaderna? Ja / Nej / jag vet inte

32 Avez-vous eu plusieurs infections urinaires au cours des 12 derniers mois ? Oui / Non / Je ne sais pas
Har du haft flera UTI under de senaste 12 månaderna? Ja / Nej / jag vet inte

Au cours de votre vie Under ditt liv

33 Avez-vous déjà reçu une transfusion sanguine ou une greffe d'organe ? Oui / Non / Je ne sais pas
Heeft u ooit een bloedtransfusie of orgaantransplantatie gehad? Ja / Nej / jag vet inte

34 Avez-vous eu une greffe de cornée ou de dure-mère ? Oui / Non / Je ne sais pas
Har du haft en hornhinna eller dura transplantation? Ja / Nej / jag vet inte

35 Avez-vous reçu un traitement par hormone de croissance avant 1989 ? Oui / Non / Je ne sais pas
Fick du tillväxthormonbehandling före 1989? Ja / Nej / jag vet inte

Un membre de votre famille a-t-il été atteint d'une maladie de Creutzfeldt-Jakob, maladie de Gertsman-Sträussler-Scheinker, insomnie fatale familiale ?

Oui / Non / Je ne sais pas

Har någon i din familj diagnostiserats med Creutzfeldt-Jakobs sjukdom, Gertsman-Sträussler-Scheinker-sjukdomen, dödlig familjel sömnlöshet?

Ja / Nej / jag vet inte

Pourquoi des questions intimes ? Au travers des questions suivantes, nous cherchons à savoir si vous avez pu contracter le virus du sida (VIH), les virus des hépatites B et C (VHB et VHC) ou le virus HTLV. En effet, même si ces virus sont dépistés systématiquement sur chaque don de sang, et malgré la performance des tests utilisés, il existe une période appelée « fenêtre silencieuse » au début d'une contamination dont la durée est variable selon les virus. Pendant cette période, le test de dépistage reste négatif et ne détecte pas l'infection recherchée. Pourtant, le virus est déjà présent dans le sang et si le don a lieu pendant cette période, l'infection risque d'être transmise au malade lors de la transfusion. Lisez attentivement les questions ci-dessous. Vous pourrez compléter cette partie du questionnaire avec le médecin ou l'infirmier(e) lors de l'entretien prédon. [Varför intima frågor? Genom följande frågor undersöker vi om du har smittats med AIDS-viruset \(HIV\), hepatit B- och C-virusen \(HBV och HCV\) eller HTLV-viruset. Faktum är att även om dessa virus rutinmässigt screenas för varje bloddonation och trots prestanda av de använda proven finns en period som kallas "tyst fönster" vid början av en förorening vars varaktighet varierar beroende på virusen. Under denna period förblir screeningstestet negativt och detekterar inte den önskade infektionen. Viruset är dock redan närvarande i blodet och om donationen äger rum under denna period kan infektionen överföras till patienten under transfusionen. Läs noggrant igenom frågorna nedan. Du kommer att kunna slutföra denna del av frågeformuläret med doktorn eller sjuksköterskan under förhandssamtalen.](#)

D - AUTRES RISQUES D'ÊTRE PORTEUR D'UNE INFECTION TRANSMISSIBLE PAR LE SANG

ÖVRIGA RISKER FÖR TRANSMISSIBEL INFEKTION

37 Avez-vous déjà été testé positif pour le VIH (virus du SIDA), pour le VHB (virus de l'hépatite B), pour le VHC (virus de l'hépatite C) ou le virus HTLV ?
Oui / Non / Je ne sais pas

Har du någonsin testat positivt för hiv (aids), HBV (hepatit B-virus), HCV (hepatit C-virus) eller HTLV?
Ja / Nej / jag vet inte

38 Pensez-vous avoir besoin d'un test de dépistage pour le VIH, le VHB, le VHC ?
Oui / Non / Je ne sais pas

Tror du att du behöver ett test för HIV, HBV, HCV?
Ja / Nej / jag vet inte

39 À votre connaissance, une personne de votre entourage est-elle porteuse de l'hépatite B ?
Oui / Non / Je ne sais pas

Vet du om någon har hepatit B?
Ja / Nej / jag vet inte

40

Avez-vous déjà utilisé, par voie injectable, des drogues ou des substances dopantes non prescrites par un médecin (même une seule fois) ?

Oui / Non / Je ne sais pas

Har du någonsin använt, genom injektion, droger eller dopmedel som inte har ordinerats av en läkare (även en gång)?

Ja / Nej / jag vet inte

41

Dans les quatre derniers mois, **Under de senaste fyra månaderna,**

- **A** Avez-vous eu plus d'un (une) partenaire sexuel(le)* ?

Oui / Non / Je ne sais pas

Har du haft mer än en (a) sexpartner *?

Ja / Nej / jag vet inte

- **B** À votre connaissance, votre partenaire a-t-il (elle) eu un(e) autre partenaire sexuel ?

Oui / Non / Je ne sais pas

Vet du att din partner har en annan sexpartner?

Ja / Nej / jag vet inte

- **C** Avez-vous eu une infection sexuellement transmissible (infection à Chlamydia ou Gonocoque, Herpès génital, Syphilis par exemple) ?

Oui / Non / Je ne sais pas

Har du haft en sexuellt överförbar infektion (chlamydia eller gonokockinfektion, genital herpes, syfilis till exempel)?

Ja / Nej / jag vet inte

- **D** À votre connaissance, votre partenaire a-t-il (elle) eu une infection sexuellement transmissible (infection à Chlamydia ou Gonocoque, Herpès génital, Syphilis par exemple) ?

Oui / Non / Je ne sais pas

Har du kunskap, har din partner haft en sexuellt överförbar infektion (Chlamydia eller Gonococcus infektion, genital herpes, Syphilis, till exempel)?

Ja / Nej / jag vet inte

42

Avez-vous eu un rapport sexuel en échange d'argent ou de drogue dans les 12 derniers mois ?

Oui / Non / Je ne sais pas

Har du haft sex i utbyte mot pengar eller droger under de senaste 12 månaderna?

Ja / Nej / jag vet inte

Pour les hommes För män

- **43A** Avez-vous eu dans les 12 derniers mois, un rapport sexuel avec un autre homme ?

Oui / Non / Je ne sais pas

Har du haft sex under de senaste 12 månaderna med en annan man?

Ja / Nej / jag vet inte

- **B** Si vous avez répondu oui à la question précédente, avez-vous eu plus d'un partenaire masculin dans les 4 derniers mois ?

Oui / Non / Je ne sais pas

Om du svarade ja på den föregående frågan har du haft mer än en manlig partner under de senaste 4 månaderna?

Ja / Nej / jag vet inte

Pour les femmes För kvinnor

- **44** Avez-vous eu, un rapport sexuel avec homme qui, à votre connaissance, a eu un rapport sexuel avec un autre homme dans les 12 derniers mois ?

Oui / Non / Je ne sais pas

Har du haft sex med en man som enligt dina kunskaper har haft sex med en annan man under de senaste 12 månaderna?

Ja / Nej / jag vet inte

Dans les 12 derniers mois Under de senaste 12 månaderna

45 Avez-vous eu un rapport sexuel avec un(e) partenaire qui, à votre connaissance : [Har du haft sex med en partner som, enligt din kunskap:](#)

-
- [A](#) est infecté(e) par le VIH, le VHC, le VHB ou l'HTLV ?
[är infekterad med HIV, HCV, HBV eller HTLV?](#) Oui / Non / Je ne sais pas
[Ja / Nej / jag vet inte](#)
 - [B](#) a utilisé, par voie injectable, des drogues ou des substances dopantes non prescrites par un médecin ?
[Används, genom injektion, droger eller dopmedel som inte föreskrivs av en läkare?](#) Oui / Non / Je ne sais pas
[Ja / Nej / jag vet inte](#)
 - [C](#) a eu un rapport sexuel en échange d'argent ou de drogue ?
[hade sex i utbyte mot pengar eller droger?](#) Oui / Non / Je ne sais pas
[Ja / Nej / jag vet inte](#)

En application des dispositions de la loi no 78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés modifiée, nous vous informons que certaines des informations qui vous sont demandées notamment à l'occasion du questionnaire prédon et de l'entretien préalable au don feront l'objet d'un enregistrement informatique par l'Établissement français du sang ainsi que certaines informations vous concernant collectées à l'occasion du don de sang lui-même. Les résultats de qualification biologique du don feront l'objet d'un traitement informatique par l'Établissement français du sang. Ce traitement est destiné à permettre la gestion des donneurs et des receveurs de sang. Vous disposez d'un droit d'accès, et, en cas d'inexactitude, de rectification et de suppression. Pour exercer ces droits, il suffit de vous adresser au directeur de l'établissement de transfusion sanguine de la région dont dépend le site de collecte. Toutes les mesures nécessaires sont prises pour assurer la protection, la sécurité et la confidentialité des données personnelles concernant le donneur, fournies et collectées par nos services lors de l'entretien prédon et du don en ce compris des résultats de qualification biologique du don, afin d'empêcher la divulgation non autorisée des données traitées et notamment de l'identité du donneur, des informations relatives à sa santé et des résultats des examens pratiqués.

I enlighet med bestämmelserna i lag nr 78-17 av den 6 januari 1978 om datorer, filer och friheter informerar vi dig om att vissa av de uppgifter som du begärde särskilt i samband med frågeformuläret och predontern före donationsintervju kommer att bli föremål för en datorregistrering av det franska blodverket samt viss information om dig som samlas i samband med donationen av blod i sig. Den biologiska kvalifikationsresultaten av donationen kommer att bli föremål för datorbehandling av det franska blodverket. Denna behandling är avsedd att tillåta hantering av blodgivare och mottagare. Du har rätt till åtkomst, och i händelse av felaktighet, rättelse och borttagning. Att utöva dessa rättigheter kan du helt enkelt kontakta direktören för blodet i det område där samlingsplatsen finns. Alla nödvändiga åtgärder vidtas för att säkerställa skyddet, säkerheten och sekretessen hos givarens personuppgifter som tillhandahålls och samlas in av våra tjänster under donationsintervju och donation inklusive donationens biologiska kvalifikationsresultat, så att för att förhindra obehörig avslöjande av bearbetade data, inklusive givarens identitet, hälsoinformation och resultaten av undersökningar.